

## ОТЗЫВ

на выпускную квалификационную работу магистра  
(магистерскую диссертацию)  
Борисовой Полины Эдуардовны, обучающейся по направлению  
подготовки 44.04.01 Педагогическое образование,  
направленность/профиль «Теория и практика профессиональной  
коммуникации в иноязычной образовательной среде»  
на тему: «Применение технологии «Перевернутый класс» при  
формировании лингвострановедческой компетенции переводчиков-  
бакалавров»

Выпускная квалификационная работа магистра (магистерская диссертация) Борисовой П.Э. посвящена разработке учебно-методических материалов для обеспечения образовательных занятий по лингвострановедению. Актуальность исследования обосновывается значимостью лингвострановедческой проблематики и тематики для переводчиков-бакалавров. Диапазон знаний о стране изучаемого языка и уровень владения культурологической и страноведческой информацией являются критическими факторами и необходимыми условиями профессиональной подготовки переводчиков. Актуальным также является включение в обучение лингвострановедению образовательной технологии «Перевернутый класс», оптимизирующей формирование ключевых компетенций за счёт организации освоения части учебного материала в режиме самостоятельной работы на основе использования дидактического потенциала сети Интернет.

Выпускная квалификационная работа магистра (магистерская диссертация) П.Э. Борисовой содержит сбалансированное описание теоретических подходов в области формирования лингвострановедческой компетенции и технологического оснащения образовательного процесса. Методологическое обоснование применения технологии «Перевернутый класс» для обучения переводчиков-бакалавров лингвострановедению выполнено качественно: систематизированы преимущества данной технологии, дано её подробное описание, специфицировано её отличие от

традиционных технологий, в частности организации работы в формате классического (аудиторного) занятия.

В рамках экспериментального обучения П.Э. Борисова разработала учебно-методические материалы, включающие: диагностические инструменты (критериальные показатели) для определения уровня сформированности лингвострановедческой компетенции переводчиков-бакалавров; сценарии реализации смешанного обучения по лингвострановедению; описание комплекса упражнений, ориентированных на расширение диапазона знаний обучающихся о Великобритании; развёрнутые методические рекомендации.

Эффективность применения образовательной технологии “Перевернутый класс” для формирования лингвострановедческой компетенции переводчиков-бакалавров подтверждена результатами, полученными при завершении формирующего эксперимента в группе обучающихся по направлению подготовки: 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение в СибГУ им. М.Ф. Решетнева. Результаты исследования нашли отражение в докладах, представленных на Всероссийской с международным участием и региональных научно-практических конференциях. По теме исследования имеются 3 публикации.

Выпускная квалификационная работа магистра (магистерская диссертация) П.Э. Борисовой представляет собой завершённое самостоятельное исследование, соответствует требованиям, предъявляемым к выпускной квалификационной работе магистра (магистерской диссертации) в КГПУ им. В.П. Астафьева, и может быть рекомендована к защите.

16.06.2021

Научный руководитель:

доктор филологических наук, профессор  
профессор кафедры английского языка  
КГПУ им. В.П. Астафьева

Казыдуб

Н.Н. Казыдуб